

## PHỤ LỤC HỢP ĐỒNG

Căn cứ hợp đồng thuê văn phòng số VP-10110334-DMC/BĐ ký ngày 05/11/2010  
Hôm nay ngày 23/06/2011 chúng tôi gồm :

### BÊN CHO THUÊ:

#### CÔNG TY CỔ PHẦN TƯ VẤN VÀ ĐẦU TƯ ĐĂNG MINH

Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh số: 4103001122 do Sở KHĐT TP.Hồ Chí Minh cấp ngày 29/07/2002.

Địa chỉ : 223 Điện Biên Phủ , P 15, Q. Bình Thạnh, TP. HCM

Điện thoại : 08.3517 0334 Fax: 08.3517 0335

Số tài khoản : 90.5002.8051.00001

Tại NH Thương Mại Cổ Phần Nam Á-93 Quang Trung, P.10, Q.Gò Vấp, TP.HCM

Mã số thuế : 0302681806

Đại diện bởi : Bà **BÙI THỊ MỘNG DIỆP** Chức vụ : Giám đốc

(Dưới đây được gọi là Bên A)



### BÊN THUÊ:

#### CÔNG TY LUẬT TNHH MỘT THÀNH VIÊN BIỂN ĐÔNG

Giấy Phép thành lập số: 44.01.0021/TP-ĐKHĐ do Sở Tư Pháp Tỉnh Bình Phước cấp ngày 01/06/2010.

Địa chỉ : Tổ 4 KP Phú Cường, Phường Tân Phú, Thị xã Đồng Xoài, Tỉnh Bình Phước

Điện thoại : Fax:

Mã số thuế : 3800681755

Đại diện bởi : Ông **NGUYỄN VĂN ĐỨC** Chức vụ: Giám Đốc

CMND số : 025296924 cấp ngày 12 /05/2010 tại CA.TPHCM

(Dưới đây được gọi là Bên B)

Sau khi bàn bạc hai bên đồng ý lập bản phụ lục hợp đồng với nội dung sau:

### ĐIỀU 1:

1. Để đáp ứng nhu cầu phát triển kinh doanh của Bên B, Bên A đồng ý cho Bên B thuê và Bên B đồng ý thuê thêm văn phòng số M.03 có diện tích là 20m<sup>2</sup> thuộc Tòa nhà 11L-12L, khu Dân Cư Miếu Nổi, Phường 3, Q. Bình Thạnh, Tp.HCM, kể từ ngày 01/07/2011.
2. Giá thuê hai (02) phòng M.01 và M.03 kể từ ngày 01/07/2011 là 32m<sup>2</sup> x 12.5 USD/Tháng = 400 USD/Tháng. (Nếu thanh toán bằng tiền Việt thì theo tỷ giá bán ra của Ngân Hàng Ngoại Thương tại thời điểm thanh toán).

**ĐIỀU 2:**

1. Bên cho thuê sẽ hoàn trả lại Bên thuê số tiền đặt cọc phòng M.01 là: **12,870,000 VND** (Mười hai triệu tám trăm bảy mươi ngàn đồng chẵn).
2. Bên Thuê sẽ đặt cọc trước 03 (ba) tháng tiền thuê văn phòng M01 và M03 là: **24,756,000 VND** (Hai mươi bốn triệu bảy trăm năm mươi sáu ngàn đồng chẵn). Tương đương với: **1,200 USD** (tỷ giá 1USD = 20,630 VND ngày 23/06/2011).

Mọi điều khoản khác của hợp đồng số VP-10110334-DMC/BD vẫn không thay đổi.

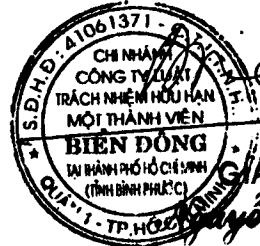
Phụ lục này được lập thành hai (02) bản có giá trị ngang nhau, mỗi bên giữ một (01) bản.  
Phụ lục có hiệu lực kể từ ngày ký.

**BÊN A** ✓  
(ký tên đóng dấu)



**GIÁM ĐỐC**  
*Bùi Chi Mộng Diệp*

**BÊN B**  
(ký tên đóng dấu)



**GIÁM ĐỐC**  
*Nguyễn Văn Quý*